

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و برزنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

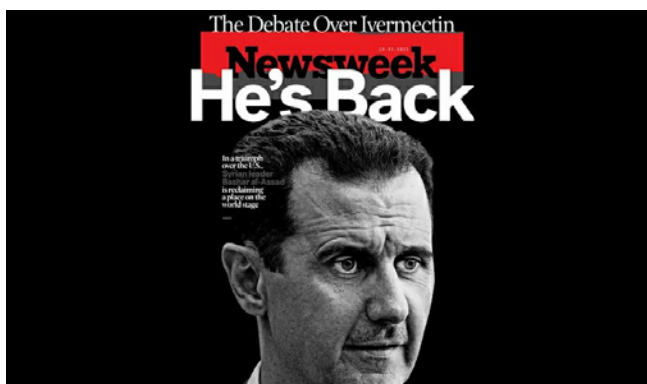
Political

سیاسی

نویسنده : تام اوکانر چهاردهم اکتوبر ۲۰۲۱
برگردان از: احمد مزارعی
۲۲ اکتوبر ۲۰۲۱

«نیوزویک» بشار اسد پیروزمندانه به عرصه سیاست جهانی بازخواهد گشت!

این بازگشت به مثابه شکستی برای امریکا و پیروزی برای دشمنانش می باشد



بنیته شعبان، معاون بشار اسد : پیروزی برای سوریه بدون آزادی کامل سرزمینهای اشغال شده ما توسط امریکا و ترکیه امکان ندارد (۱)

تام اوکانر طی مقاله ای طولانی در مجله «نیوزویک» امریکا مقاومت بشار اسد را پس از دهسال جنگ و پس از آن که اکثریت کشورهای غربی و عربی رابطه خود را با اسد قطع کرده از جمله امریکا که پس از قطع رابطه با سوریه از سال ۲۰۱۱ و تعطیل کردن سفارتش بدترین تحریمهای جهانی را نیز علیه سوریه اعمال نمود، حتی اتحادیه کشورهای عربی هم با سوریه قطع رابطه کرده و سوریه به قول نویسنده مقاله «منفورترین» کشور جهان گردید.

نویسنده مقاله ادامه می دهد: اما هم اکنون در سال ۲۰۲۱، بشار اسد نه فقط از تمام فشارها و توطئه ها نجات یافته بلکه وی آمادگی کامل دارد تا در شکلی شگفت انگیزی به عرصه سیاست جهانی بازگردد. پس از دهسال از جنگ ، اسد قدرتمندانه ایستاده به طوری که با کمک دو همپیمان قدیمی خود ایران و روسیه توانسته است قسمتهای زیادی از سرزمینهای اشغال شده سوریه را از دست متمردين و تروریستها که قصد سرنگونی حکومت وی را داشتند، آزاد سازد. نویسنده در ادامه می افزاید: اکنون بسیاری از کشورهایی که ده سال پیش با سوریه قطع رابطه کرده بودند، علی رغم مخالفت دائمی امریکا با حکومت بشار اسد، با علاقه مندی برخورد می کنند ، در اینمورد نمونه های روشنی را می توان

برشمرد: برای مثال تنها در ماه گذشته دولت اردن مرزهای خود را با سوریه افتتاح نمود و پیشبینی می شود که بزودی اتحادیه کشورهای عربی نیز عضویت سوریه را مجدداً بپذیرد.

در این زمینه سفیر سابق امریکا رابرت فورد که آخرین سفیر امریکا در دمشق بود به خبر نگار «نیوزویک» چنین گفت: «اسد در قدرت باقی می ماند». هیچ راهی وجود ندارد که بتوان خیال کرد که در حال حاضر مخالفان اسد از طریق اعمال زور بتوانند وی را از قدرت به زیر بکشند ، گزینه ای قابل انطباق وجود ندارد، فورد اضافه نمود ، این نتیجه گیری بسیار سختی است و باید مواظب بود.

نیوزویک، از قول خانم منی یعقوبیان تحلیلگر سابق وزارت خارجه امریکا که امروز به عنوان مشاور «مرکز صلح ایالات متحده» به کار مشغول است، چنین می آورد: با وجود عدم هرگونه تغییری در رهبری سوریه ، تمرکز روی این موضوع دور می زند که کشورهای دیگر چگونه با دمشق رفتار می کنند، وی در مصاحبه خود با نیوزویک چنین توضیح داد: «اما در موضوع کمکهای قدرتمندانه روسیه و ایران ، ترجیحاً باید پذیرفت که بشار اسد حد اقل در زمان متوسط قدرت آهنگ خود را بر حکومت حفظ خواهد کرد. بیشتر کشورهای منطقه نیز این امر را درک کرده اند، و شاهد آن هستیم که کوششهایی بیشتر و قابل توجهی در جهت پذیرش این واقعیت انجام می گیرد».

مجله اشاره می کند که با پیشرفت نزدیکی میان سوریه و کشورهای عربی دیگر ، هنوز بدرستی روشن نشده است که این وضعیت به کجا می انجامد و مهمتر این که امریکا چگونه با این وضعیت برخورد می کند و این که این فعل و انفعالات تا چه حد بر حوادث و معادلات منطقه ای و خارج از آن تأثیر می گذارد.

نیوزویک سپس می افزاید، با نزدیکی بیشتر سوریه و کشورهای عربی دیگر معلوم نیست که وضعیت موجود به چه شکل در خواهد آمد و این که امریکا چگونه با این وضعیت تازه برخورد خواهد کرد که بدون شک این فعل و انفعالات بر معادله قدرتها در منطقه و جهان تأثیر خواهد گذاشت.

نیوزویک از قول دیوید شینکر که قبلاً معاون معاون وزیر امور خارجه بوده است و اکنون نیز همکار مرکز واشنگتن برای امور جهانی می باشد در مورد بازگرداندن سوریه به اتحادیه کشورهای عربی توضیحاتی داده است ، وی برای باور است که پس از بازگشت سوریه به اتحادیه کشورهای عربی، اعمال و ادامه تحریمها علیه سوریه بسیار مشکل است. دیوید شینکر در گزارش خود چنین می نویسد: مجموعه ای از تفکرات تنگ نظران است که این مشکلات را به وجود آورده است، در مورد امارات متحده عربی باید گفت که به عقیده این کشور بازگرداندن سوریه و بازسازی این کشور مستلزم خروج نیروهای ترکیه از ادلب است ... و اردن نیز راغب است تا به اقتصاد سوریه کمک و هم این که پناهندگان سوری را به کشورشان بازگرداند و همچنین برنامه حمل و نقل مرزی میان دو کشور منظور اردن و سوریه و از آنجا به ترکیه و اروپا نیز به حالت عادی باز گردد(۱) ، اما در این مورد باید گفت که «قانون قیصر امریکا» خشم و غضب اردن را بر می افروزد.

شینکر اضافه کرد که دو کشور مصر و اسرائیل در منطقه نگرانیهای بزرگی دارند ، آنها امیدوارند که شرایط طوری پیش رود تا از گسترش نفوذ و قدرت ایران کاسته شود، چنین به نظر می رسد که مصر این فکر را تأیید می کند که ورود سوریه به اتحادیه کشورهای عربی باعث می شود تا بر «عربیت» سوریه افزوده شده و از ایران «فارسی» دوری گزیند، به نظر می رسد که کشورهای دیگر منطقه نیز این تفکر را تأیید می کنند، حتی بعضی از شخصیتهای امنیت ملی اسرائیل نیز بر این باورند و بعید نمی دانند که روسیه از گسترش نفوذ ایران در سوریه جلو گیرد.

«نیوزویک» می افزاید با وجود همه این موضوعات گوناگون ، موضع رسمی امریکا مخالف سوریه و بشار اسد می باشد و رابطه دیپلماتیک میان آنها وجود ندارد و سفارتخانه هایشان بسته است و این که مسیر درستی برای مصالحه

میان آنها وجود ندارد، اما علی رغم همه آنچه که گفته شد به نظر می رسد تغییراتی در عمق به طور غیر رسمی در حال انجام است. شینکر به نیوزویک اظهار داشت: «شخص بایدن گفته است که رابطه با سوریه را به حالت عادی در نمی آورد، اما وی اجازه می دهد تا شرکای عرب امریکا به برقراری رابطه و عادی سازی رابطه با سوریه ادامه بدهند» وی اضافه نمود «اگر تحریمهای قبصر اعمال گردد، کشورهای عربی از آن پس نمی توانند رابطه ای طبیعی از جمله تجارت با سوریه داشته باشند»/.....

سیاست فوق مانع آن شده است تا سوریه بتواند پیروزی خود را به طور کامل به دست آورد، اما با اقدام کشورهای عربی در جهت برقراری رابطه با سوریه، در آن صورت بسیار مشکل است که سیاست تحریمهای امریکا بر سوریه همچنان بر سوریه اعمال گردد.

بنا به نوشته «نیوزویک» سوریه همچنان یک نمایندگی دیپلماتیک در امریکا در شکل هیأت دپلوماسی این کشور در ملل متحد در شهر نیویورک حفظ می کند

خانم علیا علی که سکرتر سوم نمایندگی سوریه در نیویورک می باشد در مصاحبه ای اظهار داشت که دولت سوریه امیدوار است که تصمیم اخیر جوبایدن در مورد انتقال انرژی به لبنان از طریق سوریه تأثیر مثبتی بر اوضاع داخلی سوریه داشته باشد و نقطه شروعی از طرف امریکا در این زمینه باشد، وی گفت امریکا باید از این سیاستهای خطاکارانه خود در منطقه دست بردارد.

خانم علیا علی سکرتر سوم نمایندگی سوریه در نیویورک اظهار داشت، اتفاقات اخیر را یعنی انتقال انرژی از طریق سوریه به لبنان می توان پیروزی بزرگی برای سوریه و شکستی برای سیاستهای امریکا دانست و این که امریکا نتوانست کشورهای منطقه و جامعه بین المللی را وادارد تا این سیاست نادرست امریکا را بپذیرند، این شکست سیاست امریکا نشان داد که ترسیم سیاستهای ستراتیژیک در منطقه بدون هماهنگی با دمشق امکان پذیر نیست.

نیویورک تایمز می افزاید، وجود نیروهای بیگانه و غیر مجاز در خاک سوریه نقطه خطرناک و غیر قابل قبولی است، تا هم اکنون نهمصد سرباز امریکائی در سوریه حضور دارند و این حتی بعد از خروج نیروهای امریکائی در افغانستان است که هدفش پایان دادن به هرگونه جنگ برای همیشه بود.

بثینه شعبان، معاون بشار اسد: پیروزی برای سوریه بدون آزادی کامل سرزمینهای اشغال شده ما توسط امریکا و ترکیه امکان ندارد

مجله این سؤال را مطرح می کند که چرا بسیاری کشورها می کوشند با سوریه رابطه برقرار کنند و در این مسیر حرکت می کنند؟ واز قول صاحب نظران چنین پاسخ می دهد: «به نظر می رسد رغبت به استقرار و آرامش در منطقه بسیار قویتر است از ترس از رهبری بشار اسد و ادعاهای مبنی بر نقض حقوق بشر در سوریه می باشد در این مورد خانم یعقوبیان چنین اظهار می دارد:

«در زمانی که مردم منطقه با بحرانها و هرج و مرج درگیری داشته و مبارزه می کنند، مشکلات اقتصادی هر روز ریشه دار تر می شود و کرونا و درد انسانها نیز در سطحی بسیار گسترده دامن همه را گرفته است، در این شرایط برای حکومتهای منطقه مهمترین موضوع این است که درگیریهای موجود را کاهش داده و به معالجه و حل این تهدیدهای مستمر بپردازند که بتوانند از تزلزل منطقه جلوگیری کرده و استقرار و آرامش را به منطقه باز گردانند.»

از میان مثالهایی که خانم یعقوبیان به آن اشاره می کند موضوع احساسات مردم منطقه نسبت به بشار اسد است. بهبود اخیر رابطه میان سوریه و اردن که شریک اصلی امریکا در خاورمیانه می باشد بسیار مهم و مورد حمایت مردم قرار دارد، اضافه بر این باز شدن مرز دو کشور در ماه سپتامبر بود و این که پادشاه اردن پیامی دوستانه از بشار اسد

دریافت داشت که اولین پیام درنوع خود بعد از یک دهه بود. لازم است به این موضوع مهم نیز اشاره شود و آن تصمیمی بود که بایستن درمورد کاستن از شدت بخشی از تحریمها علیه سوریه بود که در آن تحریمها شرکتها و مؤسسات اقتصادی خارجی را از داشتن رابطه بازرگانی با سوریه که به نفع دمشق بود منع می کرد ، درتصمیمات اخیر بایستن اجازه داده می شد که گاز وسایر مواد سوختی مصر از طریق سوریه به لبنان ارسال گردد زیرا لبنان به علت کمبود سوخت در وضعیت بسیار بحرانی قرار گرفته بود (۲)

نیوزویک در ادامه می نویسد: علامتها و اشارتهائی وجود دارد که دلالت به برقراری آرامش در منطقه دارد ، برای مثال امیرنشین بحرین و امارات متحده عربی سفارتخانه های خود را در دمشق افتتاح نمودند، همچنین «انترپولیس» نیز سوریه را برای اولین بار پس از سال ۲۰۱۲، به هیأت قانونی اجرای قوانین بین المللی خود پذیرفت.

زیرنویس ها از مترجم:

(۱) - ادلب درگروی باز شدن مرز سوریه بر روی ترانزیت ترکیه ، ترکیه راه خشکی به کشورهای عربی خلیج فارس ، عربستان، اردن، لبنان ، مصر و افریقا ندارد و تجارتش به طور کلی در این مسیر از ابتدای جنگ علیه سوریه متوقف شده است، تا قبل از جنگ هر روز دهها تریلی سبزیجات از ترکیه تنها به امارات می رسید و.... / اردوخان که با بند امریکا به چاه رفت اکنون بسادگی نمی تواند بیرون بیاید، قرار بود سوریه را اشغال کند و اردوخان امام جمعه مسجد امیه حلب شود به عکس مضحک وی با عبا و غقال عربی در حلب اشغالی نظری بیفکنید و کمی پوزخند بزنید، سپس همه کشورهای عربی و کشورهای امارات خلیج فارس به رهبری اخوان المسلمین و امامت شیخ الحمقا قرضاوی درآمده و ایران شیعی را با کمک اتحاد سنیهای خلیج فارس و... زندانی کنند تا امریکا و اسرائیل از «شر» ایران نجات پیدا کنند. نقشه دیگر این بود که بعد از تقسیم سوریه به چهار قسمت، علوی، سنی، درزی و کردی ، و دو خط لوله سه و نیم متری آب نیز به اسرائیل بفرستند که برای این منظور ده سد بر روی رودخانه فرات زدند، به نظرم طرح «گاپ». حال همه این طرحها با شکست روبه رو شده و اگر به دقت و به طور همه جانبه به منظره منطقه نگاه کنید این بشار اسد است که دست بالا را دارد و تو خود حدیث مفصل بخوان....

(۲) - «سگان از ناتوانی مهربانند»، این که بایستن اجازه داد گاز و نفت مصر از طریق اردن و سوریه به لبنان برسد و قانون قیصر نادیده گرفته شود، بعد از آن بود که کشتیهای سوخت ایران یکی پس از دیگری وارد لبنان شده و تسلط بی چون و چرای حزب الله لبنان را بر سیاست و جامعه لبنان تثبیت نمود، حزب الله قبل از این اعلام نمود که کشتیهای سوخت که از ایران حرکت می کنند متعلق به لبنان بوده و طی التیماتومی به اسرائیل و امریکا هشدار داد که فکر هر گونه تعرض نسبت به این کشتیها را از سر به در کنند. در اینجا بود که امریکا و هیأت حاکمه وابسته به امریکا در لبنان، از وحشت و به فوریت با لغو قانون قیصر خواستند تا با حزب الله مقابله کند که تا هنوز هم گاز و نفت بایستن به لبنان نرسیده و امریکا و وابستگان لبنانی آنها باید از دولت سوریه برای ورود سوخت اجازه دریافت کنند. حزب الله از مواد سوختی ایران به دوطریق بهره برداری می کند ، بخشی از این سوخت به مراکز مذهبی مسیحیان و مسلمانان لبنان و بیمارستانها به طور مساوی و مجانی و یا با هزینه اندکی فروخته می شود ولی برای فروش عمومی سوخت به مردم معمولی ، با نرخ رسمی دولتی و لیره لبنان به فروش می رسد.

۲۹ مهر [میزان] ۱۴۰۰